

SUMMARY OF FINANCIAL ASSISTANCE AND SURPRISE BILLING PROTECTIONS ملخص المساعدة المالية وإجراءات الحماية من الفواتير المفاجئة

كجزء من مهمتنا، يلتزم كل من مركز Cedars-Sinai Medical Center، ومستشفى Cedars-Sinai Marina Hospital، ومؤسسة Huntington Health، ومستشفى Huntington Hospital، و (CSMCF) Cedars-Sinai Medical Care Foundation (كل منها على حدة، والمشار إليهم فيما بعد باسم "المؤسسة") بإتاحة إمكانية الوصول إلى الرعاية الصحية العالية الجودة لأفراد المجتمع وعلاج جميع مرضانا بكرامة وتعاطف واحترام. يشتمل ذلك على تقديم المؤسسة لخدماتها مجانًا أو بنفقات مُخفّضة للغاية للمستحقين من المرضى الذين يتعذر عليهم سداد نفقات خدمات الرعاية، وذلك وفق ما وضحته سياسة المساعدات المالية المعتمدة لدينا (ويُشار إليها باسم "السياسة"). إضافة إلى ذلك، نقدم للمرضى لدينا عددًا متنوعًا لخطط السداد والخيارات لتمكينهم من الوفاء بحاجاتهم المالية، حتى وإن كانوا من غير مستحقي تلقي المساعدات. يشتمل هذا المستند على موجز لهذه السياسة بلغة مبسطة (ويُشار إليه باسم "الموجز").

المساعدة في سداد فاتورتك

ستتم إتاحة الرعاية الخيرية للمرضى الذين يتلقون إجراءات طبية ضرورية والذين يبلغ دخلهم 400% من مستوى الفقر الفيدرالي السنوي الحالي (Federal Poverty Level, FPL) أو أقل. المرضى الذين يتراوح دخلهم بين 401% - 600% من مستوى FPL مؤهلون أيضًا للحصول على خصم عند الدفع، وذلك باستخدام مقياس متدرج يعتمد على حجم الأسرة ومستوى الدخل وحالة التأمين. يجب على المرضى المقرر دخولهم المستشفى كمقيمين اختياريين، أو كمرضى عيادات خارجية للحالات غير طارئة أو لتلقي رعاية متابعة بعد الخروج، الحصول على موافقة مسبقة من نائب مدير مكتب Finance and Chief Revenue Cycle Officer أو من ينوب عنهم. أما إذا لم يكن المريض من مستحقي تلقي الخدمات المجانية الكاملة، ولكنه من مستحقي تلقي الخصومات بموجب هذه السياسة، فلن يتحمل من النفقات أكثر من المبالغ التي تطلبها المؤسسة بوجه عام، وذلك مقابل خدمات الرعاية الطارئة أو غيرها من خدمات الرعاية الضرورية طبيًا.

الأطباء والخدمات

تسري السياسة فقط على الخدمات التي تقدمها المؤسسة وأطباء هيئة التدريس بصفتهم أعضاء هيئة تدريس، وأطباء CSMCF وHuntington Health ويشمل ذلك الأطباء العاملين لدى المجموعات الطبية التي لديها اتفاق خدمات مهنية معهم، إضافة إلى أطباء الطوارئ في Cedars-Sinai. يجب على أطباء الطوارئ في مستشفيات المؤسسة، بخلاف Cedars-Sinai الذين يقدمون خدمات طبية طارئة بموجب القانون، أن يقدموا خصومات للمرضى غير المشمولين في التأمين الصحي أو المرضى ذوي التكاليف الطبية العالية والذين يقع دخلهم عند 400 بالمائة من مستوى الفقر الفيدرالي أو أقل.

كيفية التقديم

يجب على المرضى، الذين يرغبون في تلقي خدمات الرعاية المجانية أو المقدمة مقابل نفقات مُخفّضة بموجب هذه السياسة، إتمام ملء نموذج طلب المساعدات المالية (ويُشار إليه باسم "الطلب")، إضافة إلى تقديم جميع المستندات اللازمة. وتفحص المؤسسة الطلب والمستندات وفق إجراءات مراجعة الطلبات لديها.

تُتاح نسخ مجانية من هذا الملخص أو السياسة أو التطبيق باللغات الإنجليزية أو الإسبانية أو الفارسية أو الروسية أو الأرمنية أو الصينية أو الكورية أو الفيتنامية أو العربية أو التشيكية. لطلب استلام نسخ من هذه المستندات أو الاطلاع على المزيد من المعلومات، ومنها الأسئلة بخصوص إجراءات تحصيل المساعدات المالية، يُمكنكم:

- توجيه أسئلتكم إلى الموظفين المعنيين في مكاتب إدارات التسجيل أو الدخول.
- الاتصال بإدارة Patient Services عن طريق الهاتف رقم: 323-866-8600.
- زيارة الموقع الإلكتروني للمؤسسة عبر الرابط: cedars-sinai.org/billing-insurance/help-paying-your-bill.html.

أما إذا كنتم من ذوي الاحتياجات الخاصة، واحتجتم إلى تلقي المستندات المذكورة بصيغ ملفات بديلة، أو إذا كنتم من الناطقين بلغات غير اللغات السابق ذكرها، فيرجى منكم التواصل مع إدارة Patient Services وسيتمكن إتاحة هذه المستندات بصيغ ملفات بديلة أو توصيلكم بإدارة Interpreter Services لدى المؤسسة لكي تحصلوا منهم على مساعدة إضافية.

الإجراءات ذات الصلة بالمرضى الذين يُسدّدون نفقاتهم بأنفسهم

ربما يجد المرضى، من غير مستحقي الحصول على خدمات الرعاية المجانية أو مقابل نفقات مُخفّضة بموجب هذه السياسة، برامج أخرى يمكنها مساعدتهم لدى المؤسسة. قد يحصل المرضى غير المشمولين بالتأمين الصحي، على خصم بنسبة كبيرة ويشبه الخصومات التي تقدمها للمرضى المشمولين في خطط التأمين المنظمة لخدمات الرعاية المستحقة.

الإخطار القانوني بشأن إجراءات استيفاء الديون

نتولى إحالة بعض الحسابات المتأخرة إلى وكالات أخرى من الوكالات المعنية باستيفاء الديون. يجب على هذه الوكالات الالتزام بجميع القوانين السارية في ولاية California والقوانين الفيدرالية، إضافة إلى الالتزام بالسياسات والإجراءات المعتمدة لدى المؤسسة. للاطلاع على المزيد من المعلومات بشأن إجراءات استيفاء الديون، يُمكنكم التواصل مع Federal Trade Commission على الهاتف رقم: 877-FTC-HELP (877-382-4357). في حال إحالة حسابكم إلى إحدى الوكالات المعنية باستيفاء الديون، وعانيتم من بعض المصاعب في هذا الشأن، فيرجى التواصل مع إدارة Patient Services لتلقي الدعم منهم، وذلك عن طريق الهاتف رقم 323-866-8600.

وسائل الحماية من الفواتير الطبية المفاجئة

يتمتع جميع المرضى لدينا بوسائل الحماية من الفواتير الطبية المفاجئة. يُرجى الاطلاع على " Notice to Patients – Your Rights and Protections Against Surprise Medical Bills" على موقعنا الإلكتروني أو طلب نسخة منه.

- Cedars-Sinai: cedars-sinai.org/patients-visitors/resources/patient-rights.html
- Huntington Health: huntingtonhealth.org/patients/cost-of-care/no-surprises-act-nsa-surprise-medical-bills-no-surprise-billing-policies

برنامج الشكاوى ذات الصلة بفواتير المستشفيات

إذا رأيتم أنكم حُرمتم عن طريق الخطأ من تلقي المساعدات المالية، فيجوز لكم التقدم بشكوى إلى برنامج Hospital Bill Complaint Program في ولاية California. أما للاطلاع على المزيد من المعلومات بشأن تقديم الشكاوى، فيرجى الانتقال إلى هذا الموقع الإلكتروني: HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov.

المساعدات الإضافية

إذا احتجتم إلى تلقي المساعدة في سداد الفواتير، فتوجد مؤسسات تقدم خدماتها مجانًا في مجال مساعدة المستهلكين، وتساعدكم على فهم إجراءات إعداد الفواتير والسداد. يمكنك التواصل مع Health Consumer Alliance على الرقم 888-804-3536 أو زيارة الموقع الإلكتروني healthconsumer.org للحصول على معلومات إضافية.

معلومات وموارد إضافية:

- ربما كان المريض المعني يستحق الانتفاع ببرامج المساعدات الحكومية، ومنها برنامج Medi-Cal أو التأمين المدعوم عن طريق خدمة Covered California. لدى مكتب ("PFA") Patient Financial Advocate موظفون باستطاعتهم إجابة استفسارات المرضى ومساعدتهم على تقديم طلبات الالتحاق بتلك البرامج. يُمكنكم التواصل مع مكتب PFA عن طريق الهاتف رقم: 310-423-5071.
- للاستفسارات ذات الصلة بالتأمين الصحي التجاري، اتصلوا على 1-800-CEDARS1 أو 800-233-2771
- للحصول على معلومات عن أسعار المؤسسة وأداة اختيار وحجز الخدمات الاختيارية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني myclink.cedars-sinai.org/myclink/GuestEstimates.